

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

<b>Title - Sujet</b> Port Granby, ON - Water Treat. Plant	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ139-131604/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 008
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.023276.212	<b>Date</b> 2012-12-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWL-035-1747	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-2-35071 (035)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-12-13</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Woodhall, Lauren	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwl035
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 512-5873 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (416) 512-5862
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PWGSC-TPSGC Attn: Jimi Arey 115 Toronto Road Port Hope, ON L1A 3S6	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ139-131604/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.023276.212

Amd. No. - N° de la modif.

008

File No. - N° du dossier

PWL-2-35071

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1035

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

### **Modification n° 8 à l'invitation à soumissionner**

La présente modification vise à modifier le formulaire de soumission et d'acceptation.

#### **Supprimer :**

Le formulaire de soumission et d'acceptation en entier.

#### **Insérer :**

### **FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)**

#### **SA01 IDENTIFICATION DU PROJET**

Port Granby, ON - Station de traitement des eaux usées  
R.023276.212

#### **SA02 NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Télécopieur: \_\_\_\_\_ NEA \_\_\_\_\_

#### **SA03 OFFRE**

1) Le soumissionnaire offre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada d'exécuter les travaux prévus dans le cadre du projet susmentionné conformément aux documents d'appel d'offres, d'une somme de

\_\_\_\_\_ \$ (TPS et TVH en sus), laquelle inclut:  
(exprimée en chiffres seulement)

(a) le montant forfaitaire de \_\_\_\_\_ \$ pour les travaux et

(b) une allocation en espèces de 271 400 \$ qui, à moins d'indication contraire, couvre le coût net total de l'entrepreneur pour ce qui suit :

.1 Allocation pour de l'eau propre durant la mise en service inactive -	45 000 \$
.2 Allocation pour le système de sécurité électronique -	201 400 \$
.3 Allocation pour la construction du puits d'eau connexe -	25 000 \$

2) Le Canada corrigera toute erreur dans l'addition des montants aux alinéas 1)a) et 1)b) du formulaire SA03 afin d'obtenir la somme totale de la soumission.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ139-131604/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.023276.212

Amd. No. - N° de la modif.

008

File No. - N° du dossier

PWL-2-35071

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1035

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

#### **SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSION**

La soumission ne peut être retirée pour une période de 90 jours suivant la date de clôture de l'invitation.

#### **SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT**

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire est formé entre le Canada et l'entrepreneur. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés à la DOCUMENTS DU CONTRAT (DC).

#### **SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux dans les 12 mois à partir de l'avis de l'acceptation de l'offre.

#### **SA07 GARANTIE DE SOUMISSION**

Le soumissionnaire joint à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG09 de la R2710T Instructions générales aux soumissionnaires <EXIGENCES RELATIVES À LA GARANTIE DE SOUMISSION>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ139-131604/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.023276.212

Amd. No. - N° de la modif.

008

File No. - N° du dossier

PWL-2-35071

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1035

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**SA08 SIGNATURE**

J'ai/Nous avons l'autorité d'engager la société/les associés.

---

\_\_\_\_\_  
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

---

Signature

---

Date